



亞投行助第三方國家發展基建

阿聯酋學者：「一帶一路」帶來機遇

1984年11月1日，中國和阿聯酋兩國建交。建交以來，中阿雙邊關係取得長足發展，雙方在涉及彼此核心利益問題上相互支持，各領域務實合作成果豐碩。本次節目我們請到了Ebrahim Hashem（李思瑞），一位來自阿聯酋的戰略家、顧問和學者。通讀中共二十大報告後，Ebrahim Hashem如何評述中國和香港特區的未來？

主持：I'd like to seek your opinion on Belt and Road Initiative as the UAE is a participant of the Belt and Road. What kind of opportunities do you think the Belt and Road can provide to the participants?

我想問問你對「一帶一路」倡議的想法，因為阿聯酋是「一帶一路」的參與者，你認為該倡議能帶來什麼樣的機會？

嘉賓：The idea of the Belt and Road Initiative is brilliant. It's really increasing the connectivity between different parts of the world. And of course, looking at the Belt and Road projects, China is the hub of that initiative.

「一帶一路」是一個很棒的倡議，增加了世界不同地區之間的聯繫。當然，從「一帶一路」項目來看，中國是該倡議的中心。

China is the largest manufacturing nation. It's the largest exporter. In PPP terms, it's the largest economy already. And for China to really continue growing, and for the rest of the countries in our region, for example, to continue growing, we want connectivity.

中國是最大的製造業國家，也是最大的出口國，而且就購買力平價而言，已經是最大的經濟體。中國和我們地區的其他國家，如果要繼續保持增長，這樣的聯通性是必不可少的。

And now that China has come a long way in terms of developing its own infrastructure. It has

the capacity to really just export whatever it has in terms of cement production, steel production and so on and so forth, to other countries that are actually in need of these products, these services or these capabilities. And because China has developed these capabilities, China now can export these capabilities to countries in our region and countries in other regions, in Africa and in Europe and in Latin American, so on and so forth.

現在中國在發展自己的基礎設施方面已經取得了長足的進步，也有能力出口水泥、鋼鐵等到需要其產品生產和服務的國家裏，因為中國已經發展了這些生產能力，現在可以將這些生產出口到我們地區的國家和其他地區的國家，如非洲、歐洲和拉丁美洲等。

Now going back to the point that you raised about the opportunities. The opportunities are really related to building infrastructure, allowing the developing countries to really just take the first step in their journey, or maybe the initial steps of their journey to becoming maybe middle-income countries, hopefully in the future developed countries. Without the infrastructure, it's very hard to really develop the economies. There will be a lot of inefficiencies in the economy.

現在回到你提到關於機會的問題上，這些機會真



◆ 李思瑞認為國家發展機會真的與建設基礎設施有關。

影片截圖

的與建設基礎設施有關。它可以讓發展中國家真正邁出他們發展的第一步，或者說是成為中等收入國家的第一步，甚至希望在未來成為發達國家的第一步。如果沒有基礎設施，就很難真正發展經濟，經濟中會有很多低效率的現象。

UAE is one of the founding members of AIIB, the Asia infrastructure Investment Bank. UAE was one of the founding members and UAE contributes to the bank in terms of capital contribution. We have done a number of projects with China as part of the umbrella of the Belt Road Initiative, so we jointly invested in different projects within our country, within China, and then in third-party countries in Africa and other regions.

阿聯酋是亞洲基礎設施投資銀行的創始成員之

一。不僅是創始國之一，同時也在資本方面為銀行作出了貢獻。作為「一帶一路」倡議支持的一部分，我們和中國一起做了許多項目，在我們自己國家，中國和非洲及其他地區的第三方國家共同投資了不同的項目。

This has been really beneficial not only for China, not only for our region, but for a lot of other regions. And hopefully listening to Xi Jinping's recent speech, this is something that is going to be continued for the foreseeable future, and this is something really we are happy about.

這不僅對中國有利，對我們地區也有利，也對世界其他地區有利。在習近平主席最近的講話中，這些都是在未來將繼續下去的事情，這是我們真正感到高興的事情。

◆ 點新聞英文節目《EyE on U》，由立法會議員容海恩及梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

釜煮凍雞加羊頭 密封瓷器沉井底

文自由戲

逢星期四見報

最近在看一本書，叫《多能鄙事》，作者為劉基。劉基，即是明代開國元勳劉伯溫。從體例來說，它是一本「類書」。

所謂「類書」，就像今天的「數據庫」「百科全書」，是按門類、字韻等編排不同的資料，以備查檢。說到「類書」，我們一般會聯想到像《太平御覽》、《古今圖書集成》等題材嚴肅的大型資料性書籍，但今天提到《多能鄙事》，卻只是一本收集日常生活知識的書。還有一點，雖然該書題為劉基撰，但按《四庫全書總目提要》的說法，當是後人假託劉基之名而寫。

《多能鄙事》全書十二卷，其中卷一至卷三記飲食之事，包括了烹飪之法。而筆者對裏面一道冷盤頗有興趣。

雞到底應該凍食還是熱食？這其實沒有定論。假如要做的菜式是「辣子雞」「雞煲」，當然是熱食，但是如果要吃雞的原汁原味，廣東人會叫你凍食。在《多能鄙事》中，有一道菜名為「凍食」（原題為「夏凍雞法」），顧名思義，就是一道冷盤，從標題看來，並不吸引，因為「凍雞」在廣東實在是極之普遍。不過細心看去，這道「凍雞」卻並不簡單。

首先，在洗淨雞隻過後，要剝成大塊。接着，放進鍋裏輕輕炒一下，大概就是把雞稍稍煎香。說到這裏，已經跟廣東白切雞、海南雞等做法十分不同。廣東做法要求原隻雞烹調，務求把雞的肉汁盡量鎖在雞身上。

接下來這個步驟更為與眾不同——放入一個洗淨的羊頭，與雞一同「入釜煮熟」（放進鍋裏煮）。放進鹽後，把羊頭撈起，再把雞放到「磁器」（即瓷器）之內，用油紙重重密封，然後沉於井底之中。

根據上述的內容推論，羊頭的作用大概只有兩個：第一，提鮮。羊肉本身有其自身的肉香，與雞一同烹煮，兩種味道疊加起來，味道層次感更為豐富。第二，羊頭富有膠質，與雞一同烹調，會更易結成結實的肉凍。而羊不是主菜，所以用便宜的羊頭便可以了。

同樣的做法，也有用在魚上面。《多能鄙事》記了一道「凍魚」（原題為「夏凍魚法」）。原理就是先用



◆ 養雞食雞，在中國文化中已有悠久歷史。圖為海南的養殖戶在餵雞。

「羊蹄上筋」熬湯。待煮到濃稠，「研如膏」（接近膏狀）的時候，才把切成一塊塊的魚放進去煮。煮熟後，也是放入盤，「扇冷」成凍。

這道「凍魚」其實也是借用了羊蹄的「鮮香」與「膠質」，雖然不是放進井底，但原理也是一樣，待它結成「肉凍」。

看完這兩道「肉凍」的做法，相信大家都能想像其當是十分美味。尤其是「凍魚」，「魚」加「羊」，豈不就是一個「鮮」字，光是意境，足以浮一大白。然而，筆者會問兩個問題：第一，這裏要用什麼雞去煮？要是用今日香港人愛吃的嫩雞去做，相信應該味道會有缺失。所以，估計是用老雞去煮，這樣既能有濃郁的肉味，也有點「嚼勁」（即粵語「咬口」）。

而且，從書中要求雞、羊同時下鍋煮來看，一定是耐熬的老雞。第二，雞骨、魚骨怎樣處理？是不是要先行撈起？要是要先撈起，再結凍，那麼還是不要把雞和魚剁成塊狀，因為會有碎骨，吃起來危險。其實，只要鍋夠大，根本不必剁塊。要是不撈起，更加不可能，因為要把雞骨熬至能咀嚼，應該花費不少時間，而且也無必要。

孔子說：「吾少也賤，故多能鄙事。」這些烹調之法，對很多君子來說，估計是不屑一顧。筆者卻以為，不會做飯，焉能得菜餚之真味？

新智慧食品標籤 監測品質轉顏色

科技暢想

逢星期四見報

在食品的分銷和零售過程中，我們需要一種可靠且易於理解的方式來確保食品安全，並可向客戶展示優良的食品質素，而記錄溫度和看食物保質期是目前最普遍用於判別食品新鮮度的方法。

食物在銷售前會經過不同處理過程，在這些過程中，處理人員只能依靠記錄食物的儲存溫度及保質期，作為判斷食物新鮮程度的依據。不過溫度無法完全反映食物的細菌數量，加上在食物的製造及運送過程中，有不少外在因素會影響食物的品質及保質期，而保質期大多是憑以往食品儲存經驗而決定，過長的保質期可能導致食品安全事故，而過短的保質期將導致食品浪費。因此單憑肉眼、溫度及保質期，都無法準確判斷食物實際的腐壞程度。

有見及此，2022香港資訊及通訊科技獎學生發明獎優異獎得獎者，香港城市大學的周傳文發明了ZenxTag-智慧食品標籤。這是一種全新的智慧食品標籤，使用了以專利技術製成的紙質標籤，能對變質食物所釋出的微量生物胺產生強烈對比顏色變化，從而立即觀察到食品變質。新標籤每年可以減少13億噸食品被浪費，從而減少相關的財務成本，亦是一種極有用的食材供應鏈質量控制工具。

生物胺傳感技術的核心是一種獨特的鐵基分子絡合物，由兩個分子組成，且具有非常深的綠色。在接觸到生物胺氣體後，該絡合物會分解，生成一個顏色對比明顯的紅橙色分子，這種強烈對比的顏色轉變很容易被肉眼觀測得

到。分子傳感器只需低成本化學材料即可合成，團隊更開發出簡單的製造工藝，將分子傳感器注入紙質標籤內。每個標籤只需要微量的傳感器絡合物，令生產成本進一步降低。整個製造過程不需要使用任何複雜的設施，擴大生產亦很容易實現。ZenxTag的生物胺分子傳感器的分子設計和合成方法，現已獲得專利保護。

雖然許多人看到ZenxTag應用於包裝肉類產品的巨大商業潛力，但這技術也可以成為食品製造和食品供應鏈管理中，非常有用的品質控制工具。此外，對於用戶來說，輕鬆解釋標籤的顏色變化也很重要。因此生物胺傳感技術可以微調感測器的靈敏度，以滿足不同食品的個性化需求，這亦可確保標籤的顏色變化與食品的性質和尺寸完全一致，使客戶能夠直接判斷食品的品質，應盡快食用或不適合食用。

團隊希望在3年內推出一條自主研發的標籤生產線，並通過以下3種方式將標籤引入市場。

1. 定製解決方案：智能食品標籤可以為不同的食品公司個性化定製，以滿足他們的特定需求。解決方案的費用將取決於具體情況。
 2. 零售：將標籤設計為易於使用的試紙，並將其投放到終端市場。零售價格將由市場研究決定。
 3. 專利許可：與其他感興趣的公司合作。
- 2023香港資訊及通訊科技獎學生發明獎，現正開始接受報名，大家要把握機會和其他人比拚及交流。詳情參考<https://hknetea.org/application/> 或致電2869 6603。比賽分為小學組、中學組、大專及學士組及研究生或以上組。

◆ 洪文正 香港新興科技教育協會
簡介：本會培育科普人才，提高各界對科技創意應用的認識，為香港青年提供更多機會參與國際性及大中華地區的科技創意活動，詳情可瀏覽www.hknetea.org。



◆ 葉德平博士（香港作家，香港教育大學課程與教學系高級講師，教授非物質文化遺產等科目，曾出版多本香港歷史、文化專著。）